


- RUS** Приложение
МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ
- UKR** Додаток
МАШИНИ ПРАЛЬНИ АВТОМАТИЧНІ
- KAZ** Қосымша
АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ
- AZE** Əlavə
AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI
- RON** Anexa
MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE
- UZB** Ilova
AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI
- TGK** Замима
МОШИНҲОИ ЧОМАШӢИ АВТОМАТӢ
- KYR** Тиркеме
КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР

- CMA 50Y810-XX**
- CMA 50Y1010-XX**
- CMA 60C810-XX**
- CMA 60C1010-XX**
- CMA 60Y810-XX**
- CMA 60Y1010-XX**
- CMA 60Y1210-XX**
- CMA 60Y1210-A-XX**
- CMA 70Y1010-XX**
- CMA 70C810-XX**
- CMA 70C1010-XX**
- CMA 70C1210-XX**
- CMA 70C1210-A-XX**

1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ


1.1.1 Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1.

Кнопка включения/выключения машины  предназначена для включения/выключения машины, для отмены программы во время стирки.

Ручка выбора программы (далее – ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки расположены световые индикаторы и нанесены названия программ.



Рисунок 1 — Панель управления

Кнопка старт/пауза  предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.

1.1.2 **Кнопки выбора дополнительных функций** отмечены символами в соответствии с рисунками 1, 3. При нажатии кнопки в программу стирки включается дополнительная функция и загорается соответствующий индикатор в зоне индикации работы машины.

Возможность использования и включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

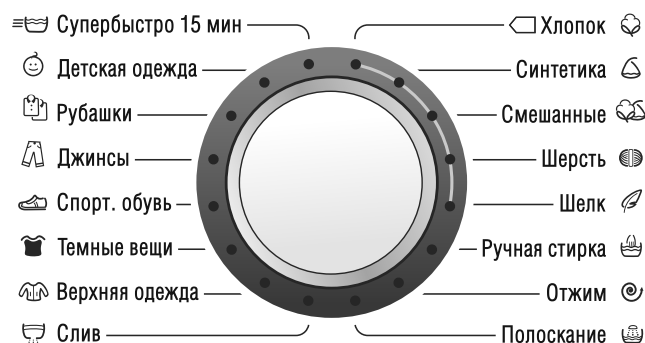


Рисунок 2 — Ручка выбора программы



* Значения скорости отжима зависят от модели машины.








 или  в зависимости от модели машины. Символом  обозначена дополнительная функция к стандартной программе стирки.

Рисунок 3 — Зоны индикации и кнопки выбора дополнительных функций


Выбор температуры  позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

Выбор частоты вращения барабана при отжиге (далее — скорость отжима)  позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.


Предварительная стирка  предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. При включении функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

Ночная стирка  используется для обеспечения работы машины с низким уровнем шума. Стирка производится при пониженных скоростях отжима, а также с отключенной звуковой сигнализацией. Функция не предназначена для стирки сильнозагрязненного белья.


ВНИМАНИЕ! После стирки, если белье недостаточно отжато, следует выбрать программу «Отжим».




Дополнительное полоскание  предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство вымывается недостаточно.







При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.


Легкое глажение  используется для уменьшения сминания тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глажения. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.



ВНИМАНИЕ! Функция «Легкое глажение» автоматически выключается при включении функции «Ночная стирка».


Остановка с водой в баке  используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминания тканей.

При включении функции исключается слив воды и окончательный отжим. После окончания стирки индикатор  и индикатор кнопки  мигают, указывая на необходимость произвести слив воды. Для слива воды нажать кнопку  II.

Защита от детей  предусмотрена от случайных изменений выбранной программы детьми. Для включения функции нажать одновременно кнопки  и  — блокируются все кнопки панели управления, кроме кнопки . Повторное нажатие кнопок  и  выключает функцию.

Экостирка  предназначена для стирки средне- и слабозагрязненных изделий. При включении функции снижается интенсивность стирки, уменьшается расход электроэнергии и длительность стирки.






Интенсивная стирка  и  используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

Отложенный старт  позволяет отложить начало стирки на определенное время от 1 до 24 часов.


1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ


1.2.1 В зонах индикации работы машины предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.


Индикаторы операций стирки:

-  — предварительная стирка,  — стирка,
-  — полоскание,  — остановка с водой,
-  — отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.



Индикатор времени отображает длительность стирки, а также время до начала стирки, если выбрана функция «Отложенный старт» .

Индикатор блокировки дверцы  загорается и горит, если дверцу открыть невозможно.


Индикаторы дополнительных функций, в том числе **индикатор защиты от детей** , загораются при выборе кнопкой дополнительной функции (см. 1.1.2).

1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

1.3.1 В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Разные звуковые сигналы сопровождают начало и окончание работы машины, а также раздаются при задании несовместимых функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины, а также при неисправностях.

Для выключения звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) следует удерживать нажатой кнопку  в течение 3 с — на индикаторе времени высвечивается «Sn-0». При повторном нажатии кнопки  в течение 3 с звуковая сигнализация включается — на индикаторе времени высвечивается «Sn-1».

1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1.4.1 Для включения машины следует нажать кнопку  — загорится индикатор программы «Хлопок». Затем, поворачивая ручку, выбрать программу стирки в соответствии с рисунком 2. В зоне индикации работы машины загораются: время длительности стирки, индикаторы операций стирки выбранной программы, индикаторы значений температуры стирки и скорости отжима.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

Если в течение 15 мин после включения машины не будет включена программа (см. 1.8.1), то машина автоматически выключается с целью экономии электроэнергии.


1.4.2 Время длительности стирки, отображенное на индикаторе времени, определено в лабораторных условиях. Оно может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

ВНИМАНИЕ! Допускается несовпадение показания времени до окончания стирки на дисплее с моментом фактического окончания стирки.



1.4.3 Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

1.4.4 После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.5-1.7.

1.5 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

1.5.1 Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине: 20 °С, 30 °С, 40 °С, 60 °С, 90 °С. Одновременно с выбором температуры изменяется показание длительности стирки.

1.6 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

1.6.1 Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального  (отжим выключен) с последующим повторением.



ВНИМАНИЕ! Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.


1.7 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

1.7.1 Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку — загорится индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.



Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.

ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, раздается звуковой сигнал, индикатор не загорается и функция не включается.

1.7.2 Задание времени отложенного старта производится нажатием на кнопку  — загорится индикатор кнопки и на индикаторе времени появится максимальное время задержки начала стирки 24 часа («Н:24»). Нажимая на кнопку , следует задать необходимое время (интервал изменения показания 1 час).

При необходимости отменить данную функцию следует задать время «Н:0» (до начала стирки), нажимая на кнопку  — индикатор кнопки погаснет.

1.8 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

1.8.1 Для начала работы машины по выбранной программе стирки следует нажать кнопку  — загорится индикатор кнопки, раздается звуковой сигнал, сработает блокировочное устройство дверцы и стирка начнется. На индикаторе времени начинается обратный отсчет времени до окончания стирки. Во время стирки также будет гореть индикатор выполняемой операции стирки, индикаторы температуры, скорости отжима и дополнительных функций (если они выбраны). Если выбрана дополнительная функция «Отложенный старт» , то на индикаторе времени


начнется отсчет времени до начала стирки (мигает показание времени, индикатор кнопки ► II – горит).

1.8.2 Подкрахмаливание белья рекомендуется проводить после стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку ► II.

ВНИМАНИЕ! Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.

1.9 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ / ДОЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

1.9.1 При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует нажать кнопку ► II – раздастся звуковой сигнал, индикатор кнопки ► II замигает, отсчет времени и стирка останавливаются, на индикаторе времени загорается «Р».

Если приблизительно через 2 минуты индикатор  погаснет, дверцу можно открыть.

ВНИМАНИЕ! Дверца не открывается при высоком уровне воды в баке машины и/или при температуре воды выше 60 °С, а также во время вращения барабана.


Открыть дверцу, добавить или извлечь белье.

ВНИМАНИЕ! При дозагрузке/выгрузке белья не оставляйте дверцу открытой надолго — с белья может стекать вода.

Для продолжения стирки следует нажать кнопку ► II. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «Смешанные», «Шерсть», «Ручная стирка» приостановить работу машины невозможно.

1.10 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ


















1.10.1 Для отмены выполняемой программы следует удерживать нажатой кнопку  в течение 3 с – на индикаторе времени начинается отсчет времени (в секундах), оставшегося до выключения (например «3...2...1»), загорается надпись «OFF». Затем машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив».


ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

1.11 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ


1.11.1 После окончания последней операции стирки, приблизительно через 2 мин, отключается блокировочное устройство дверцы, на индикаторе времени появляется надпись «End» и раздастся звуковой сигнал. На панели управления гаснут индикаторы операций стирки и индикатор кнопки ► II.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °С	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций ²⁾			Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении ³⁾ , кг			Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
								5	6	7		
Хлопок ¹⁾	90	1	2		      	5,0	6,0	7,0	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее		
									Прочноокрашенная хлопковая, льняная			
									Цветная хлопковая, льняная	Среднее, легкое		
	30								С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная			
	20											
Синтетика	60	1	2		      	2,5	2,5; 3,0 ⁴⁾	3,0; 2,5 ⁵⁾	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее		
	40								Цветная тонкая синтетическая			
	30								С нестойкой окраской тонкая синтетическая			
	20									Легкое		

Мигание индикатора  после окончания стирки указывает на то, что белье недостаточно отжато (см. раздел 9 руководства по эксплуатации).

Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту, а через 15 минут после окончания стирки погаснет индикация и машина автоматически выключится с целью экономии электроэнергии.



1.11.2 По завершении стирки нажать кнопку  – машина выключается. Затем вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.

2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

2.1 В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Смешанные ткани, Шерсть) и специальные (Шелк, Ручная стирка, Супербыстро 15 мин, Детская одежда, Рубашки, Джинсы, Спортивная обувь, Темные вещи, Верхняя одежда, Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

2.2 Специальные программы учитывают особенности стираемых изделий.


«Шелк» – программа для стирки шелковых изделий, нижнего белья, занавесок. Предусмотренный в программе щадящий отжим защищает ткани от сминания.

«Ручная стирка» предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу  или .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

«Супербыстро 15 мин» позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки).

«Детская одежда» – программа для стирки детской одежды, пеленок, постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания.

При выборе программы автоматически включается функция «предварительная стирка», которую можно выключить, нажав на кнопку .

«Рубашки» – программа для стирки рубашек и блузок из разных тканей и расцветок. Программа обеспечивает максимальную сохранность вещей, сокращает сминаемость ткани благодаря щадящему отжиму при стирке.

«Джинсы» – программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

«Темные вещи» – программа для стирки изделий темного цвета из хлопковых и синтетических тканей, которые не требуют особого ухода.

«Верхняя одежда» – программа, которая позволяет стирать изделия из водоотталкивающих тканей (полиэстер, нейлон), куртки, ветровки, плащи, спортивную одежду. Перед стиркой рекомендуется предварительно обработать манжеты, воротники и участки с пятнами для получения лучшего результата стирки. Программа не предназначена для стирки курток-пуховиков.

Не рекомендуется при стирке использовать кондиционер или моющее средство с кондиционером.

Продолжение таблицы 1 - Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °С	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций ²⁾	Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении ³⁾ , кг			Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия	
		5	6	7							
Смешанные	40	-	2	☼		2,5	2,5; 3,0 ⁴⁾	3,0; 2,5 ⁵⁾	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины, занавески (из тюля, органзы и т.п.)	Среднее, легкое	
	30									Легкое	
	20										
Шерсть	40	-	2	☼		1,0	1,0	1,5	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое	
	30										
	20										
Шелк	30	-	2	☼		1,0	1,0	1,5	Изделия из шелка, вискозы, предназначенные для машинной и ручной стирки	Среднее, легкое	
	20										
Ручная стирка	30	-	2	☼		1,0	1,0	1,5	Изделия из льняных, шелковых, шерстяных, вискозных тканей, предназначенные для ручной стирки	Легкое	
	20										
Отжим	-	-	-	-		5,0	6,0	7,0	Все виды тканей	-	
Полоскание	-	-	2	☼					Все виды тканей	-	
Слив	-	-	-	-					-	-	
Верхняя одежда	30	-	2	☼		2,0			Изделия из водоотталкивающих тканей (полиэстер, нейлон).	Среднее, легкое	
	20										
Темные вещи	40	-	2	☼		2,0	2,5	3,0; 2,5 ⁵⁾	Изделия из хлопковых и смешанных тканей	Среднее, легкое	
	30										
	20										
Спорт. обувь	30	-	2	☼		2 пары			Хлопковая, смешанная	Легкое	
	20										
Джинсы	40	-	2	☼		2,5	3,0	3,5; 3,0 ⁵⁾	Изделия из хлопковой и смешанной джинсовой ткани	Среднее, легкое	
	30										
	20										
Рубашки	40	-	2	☼		1,5	1,5; 2,0 ⁴⁾	2,0; 1,5 ⁵⁾	Рубашки, блузки из всех видов тканей (кроме шелка), требующие освежения	Легкое	
	30										
	20										
Детская одежда	90	1	2	☼		2,0	2,5	3,0; 2,5 ⁵⁾	Изделия из хлопка, смешанных тканей	Среднее, легкое	
	60										
	40										
	30										
	20										
Супербыстро 15 мин	30	-	2	☼		2,0			Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое	
	20										

¹⁾ Программы «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С с дополнительной функцией (интенсивная стирка) являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

Для СМА 60Y810-XX, СМА 60Y1010-XX, СМА 60Y1210-XX, СМА 60Y1210-A-XX программы «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

²⁾ Некоторые комбинации дополнительных функций выбрать невозможно. При выборе несовместимой функции, ранее выбранная функция отменяется.

³⁾ Пример обозначения модели СМА с первой цифрой 5 – СМА 50Y810-XX, с цифрой 6 – СМА 60C810-XX и т.д.

⁴⁾ Для моделей СМА 60C810-XX, СМА 60C1010-XX.

⁵⁾ Для модели СМА 70Y1010-XX.